

ReadyLett

System**RoMedic**



Instructions for use – English

Bruksanvisning – Svenska

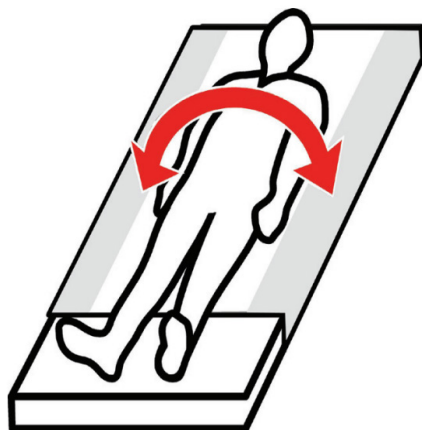
Brukermanual – Norsk

Brugsvejledning – Dansk

Gebrauchsanweisung – Deutsch

Manuel d'utilisation – Français

Návod k použití – Český



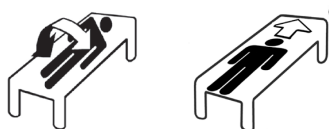
REF

11629

11634

11639

11641



SWL: 300 kg/ 660 lbs

Table of contents

English	3
Svenska	5
Norsk	7
Dansk	9
Deutsch	11
Français	13
Český	15
Symbols	16

ReadyLett is a slide sheet that facilitates positioning and turning in bed. It is bedded in the bed like a normal sheet. ReadyLett is available in several sizes and models.

Functional Inspection

Visual inspection

Check the condition and function of the assistive device regularly.

Always inspect the product after laundering.

Check to ensure that seams and material are free from damage.

Check to ensure that fabric is not worn or faded.

If there are signs of wear, the product must be discarded.

Always read the user manual

Always read the manuals for all assistive devices used during a transfer.

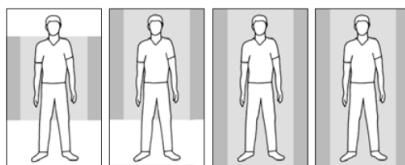
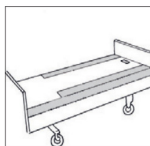
Keep the manual where it is accessible to users of the product.

Do not leave the patient unattended during a transfer situation.

Placement

Place ReadyLett with drawstring with the smooth surface in the middle of the bed.

Ensure that the mattress cover's rough surfaces or evenly distributed on both sides of the bed. These rough surfaces prevent the patient from sliding out of bed.

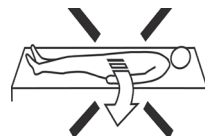


100x200 140x200 200x200 90x200

Use

ReadyLett can be bedded in cases where the patient is able to turn himself/herself, but finds it easier with less friction.

Note! Where there is a risk of the patient sliding out of bed, use bed rails



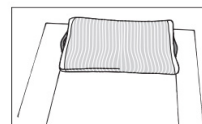
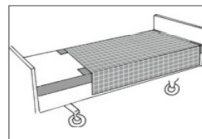
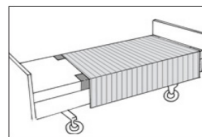
Accessories

SystemRoMedic

The transfer assistive products can be used either independently or as a complement to products in the SystemRoMedic range.

WendyLett2Way and WendyLett4Way are two different draw sheets that can be used together with a slide sheet.

WendyLett2Way is used for lateral repositioning and WendyLett4Way is used for both lateral repositioning and repositioning higher up or lower down in bed.



Size

11629 ReadyLett, 60 cm/24" sliding surface (bed 80/90 cm - 32"/36") 100 x 200/40" x 80"

11634 ReadyLett, 60 cm/24" sliding surface (bed 80/90 cm - 32"/36") 140 x 200/56" x 80"

11639 ReadyLett, 70 cm/28" sliding surface (bed 105 cm/42") 200 x 200/80" x 80"

11641 ReadyLett, 70 cm/28" sliding surface (bed 90 cm/36"), tailored with drawstring 90 x 200 /36" x 80"

Material

Polyester, Cotton, Satin

Care of the product

Read the product label.



Do not use rinsing agent.

To prolong product life, avoid tumbledrying

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use.

See www.directhealthcaregroup.com for a complete list of distributors.

Expected lifetime

Up to 10 years of normal use

ReadyLett är ett glidlakan som underlättar positionering i säng så som vändning. Det bäddas in i sängen som ett vanligt lakan. ReadyLett tillverkas i flera olika storlekar och modeller.

Kontroll av funktion

Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av hjälpmedlet.

Kontrollera alltid efter tvätt.

Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador.

Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt.

Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.

Läs alltid manualen

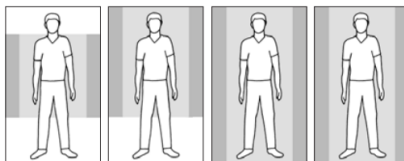
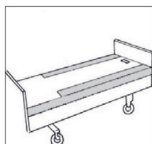
Läs alltid manualerna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara manualen tillgänglig för användare av produkten.

Lämna inte brukaren under förflyttningsmomentet.

Placering

ReadyLett placeras med den glatta ytan i mitten av sängen. Se till att madrassfodralets sträva ytor är jämnt fördelade på båda sidor av sängen. Dessa sträva ytor fungerar som säkerhet mot urglidning.

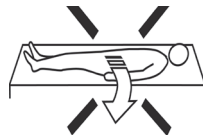


100x200 140x200 200x200 90x200

Användning

ReadyLett underlättar självständig vändning i säng.

Obs! Risk finns att patienten glider ur sängen, använd sänggrindar.



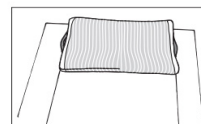
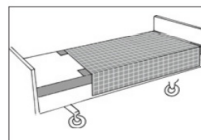
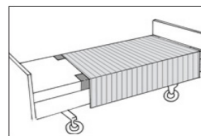
Tillbehör

SystemRoMedic

Förflyttningsprodukterna kan användas antingen fristående eller som komplement till produkter i SystemRoMedic.

WendyLett2Way och WendyLett4Way är två olika draglakan som används tillsammans med ett glidlakan.

WendyLett2Way används för förflyttning i sidled och WendyLett4Way används för förflyttning i både sidled och uppåt eller nedåt.



Storlekar:

11629 ReadyLett, 60 cm glidyta (säng 80/90 cm) 100 x 200

11634 ReadyLett, 60 cm glidyta (säng 80/90 cm) 140 x 200

11639 ReadyLett, 70 cm glidyta (säng 105 cm) 200 x 200

11641 ReadyLett, 70 cm glidyta (säng 90 cm), formsydd med dragsko 90 x 200

Material

Polyester, bomull, satin

Skötselråd:

Läs på märketiketten



Använd inte sköljmedel. Undvik torktumling för optimal livslängd av materialet.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.directhealthcaregroup.com för en komplett distributörsförteckning.

Produktens förväntade livslängd

Upp till 10 år vid normal användning.

ReadyLett er et glidelaken som forenkler posisjonering og vendinger i seng.
Det legges på i sengen som et vanlig laken. ReadyLett lages i flere ulike størrelser og modeller

Kontroll av funksjon

Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet.

Alltid etter vask.

Kontroller at materialet er helt, uskadd og at stoffet ikke er blitt bleket.

Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.

Les alltid bruksanvisningen

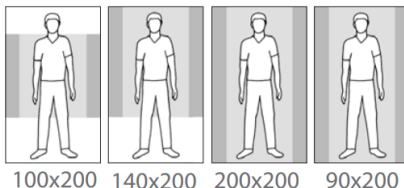
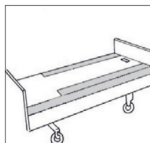
Les alltid manualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning

Oppbevar manualen tilgjengelig for brukere av produktet.

La aldri brukeren være alene under forflytningsmomentet.

Plassering

Plasser ReadyLett med den glatte overflaten midt i sengen. Sjekk at madrassfutteralets røe sider er jevnt fordelt på begge sider av sengen. Disse områdene reduserer risikoen for utglidning av sengen.

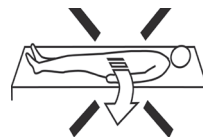


Bruk

Om brukeren kan snu seg selv, men behøver mindre friksjon kan et ReadyLett res i sengen.

Obs! ReadyLett er meget glatt, så det er stor risiko for at brukeren kan gli ut av sengen.

Benytt derfor sengegrindene.



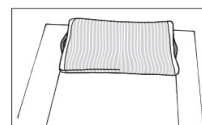
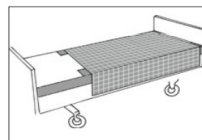
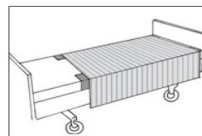
Tilbehør

SystemRoMedic

Forflytningsproduktene kan benyttes både frittstående eller som komplement til andre produkter i SystemRoMedic.

WendyLett2Way og WendyLett4Way er to ulike stikkklaken som benyttes sammen med et glideklaken.

WendyLett2Way benyttes for forflytninger i sideleie og WendyLett4Way benyttes for forflytninger i både sideleie og opp eller ned i sengen.



Størrelse:

11629 ReadyLett, 60 cm glideflate (sengebredde 80/90 cm) 100 x 200

11634 ReadyLett, 60 cm glideflate (sengebredde 80/90 cm) 140 x 200

11639 ReadyLett, 70 cm glideflate (sengebredde 105 cm) 200 x 200

11641 ReadyLett, 70 cm glideflate (sengebredde 90 cm) med strammesnor 90 x 200

Materiale:

Polyester, Cotton, Satin

Vedlikeholdsråd:

Les på produktetiketten.



Bruk ikke skyllemiddel. Unngå bruk av tørketrommel for levetid på materialet.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se www.directhealthcaregroup.com for en komplett distributørliste.

Forventet levetid

Opptil 10 år ved normal bruk.

ReadyLett er et glidelagen, som letter positionering i seng samt vending. Det placeres i sengen som et almindeligt lagen. ReadyLett fremstilles i flere forskellige størrelser og modeller.



Kontrol af funktion

Visuel inspektion

Føretag regelmæssig funktionskontrol af produktet, altid efter vask. Kontroller at materialet er helt, uden skader og at det ikke er bleget. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.

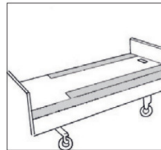


Læs altid brugsanvisningen

Læs altid manualerne for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning. Opbevar manualen tilgængeligt for brugere af produktet. Efterlad ikke brugeren alene under forflytningsmomentet.

Placering

ReadyLett med løbesnor placeres med den glatte overflade midt i sengen. Sørg for, at madrascoverets ujævne flader er jævnt fordelt på begge sider af sengen. Disse ujævne flader fungerer som sikkerhed mod udglidning.



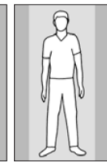
100x200



140x200



200x200

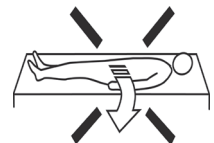


90x200

Brug

Hvis brugeren selv kan vende sig, men har brug for lidt glid, kan ReadyLett lægges på sengen.

Bemærk! Der er en risiko for, at patienten glider ud af sengen, anvend sengeheste.



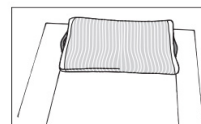
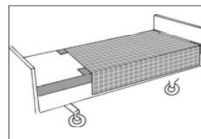
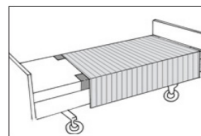
Tilbehør

SystemRoMedic

Forflytningsprodukterne kan anvendes enten enkeltstående eller som supplement til produkterne i SystemRoMedic.

WendyLett2Way og WendyLett4Way er to forskellige glidetrækstykker som anvendes sammen med et glidelegen.

WendyLett2Way anvendes ved forflytning i sideværts og WendyLett4Way anvendes ved forflytning i både sideværts og opad eller nedad.



Størrelser:

11629 ReadyLett, 60 cm glideoverflade (seng 80/90 cm) 100 x 200

11634 ReadyLett, 60 cm glideoverflade (seng 80/90 cm) 140 x 200

11639 ReadyLett, 70 cm glideoverflade (seng 105 cm) 200 x 200

11641 ReadyLett, 70 cm glideoverflade (seng 90 cm), forsynet med løbegang 90 x 200

Materiale:

Polyester, bomuld, satin

Vedlikeholdsråd:

Les på produktetiketten. es på produktetiketten.



Bruk ikke skyllemiddel. Unngå bruk av tørketrommel for levetid på materialet.

Ved spørsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler.

Se www.directhealthcaregroup.com for en komplet forhandlerliste.

Forventet levetid

Op til 10 år ved normal brug.

Symbols

	This product complies with the requirements of the Medical Device Regulation 2017/745		Visual Inspection
	Medical Device		Read the manual
	Caution		Product Code
	Manufacturer information		Batch Code

ReadyLett ist ein Gleitlaken zur Erleichterung der Positionierung im Bett, z.B. Umdrehen.
ReadyLett ist in verschiedenen Größen und Modellen erhältlich.

Kontrolle der Funktion

Sichtprüfung

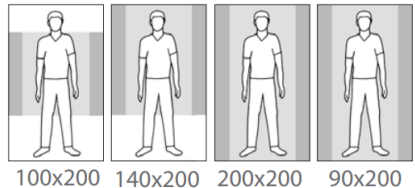
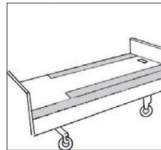
Führen Sie regelmäßige Funktionsprüfungen des Produktes durch, in jedem Fall nach der Reinigung.
Vergewissern Sie sich, dass das Material unversehrt und nicht verblichen ist.
Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.

Lesen Sie stets die gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Anleitungen für Hilfsmittel zur Umsetzung von Patienten.
Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.
Verweilen Sie während des Umsetzungsmoments beim Patienten.

Placering

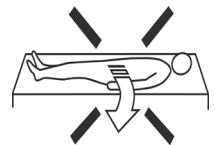
ReadyLett mit Spannleine mit der glatten Fläche in der Mitte des Bettes positionieren.
Sorgen Sie dafür, dass die raue Oberfläche des Matratzenbezugs an beiden Seiten des Bettes gleichmäßig verteilt ist. Die rauen Oberflächen dienen als Sicherheit gegen Herausgleiten.



Anwendung

ReadyLett eignet sich für Benutzer, die sich mit etwas Gleichhilfe selbst umdrehen können.

Achtung! Es besteht die Gefahr, dass der Patient aus dem Bett gleitet; verwenden Sie Sicherheitsseiten.



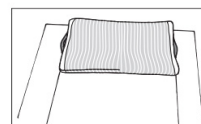
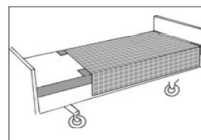
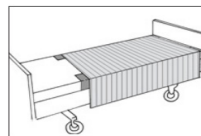
Zubehör

SystemRoMedic

Die Umsetzungsprodukte lassen sich entweder allein oder als Ergänzung zu Produkten des SystemRoMedic verwenden.

WendyLett2Way und WendyLett4Way sind zwei Ziehlaken zur Anwendung zusammen mit einem Gleitlaken.

WendyLett2Way wird zum seitlichen Versetzen verwendet und WendyLett4Way sowohl zum seitlichen Versetzen als nach oben bzw. unten.



Größe:

11629 ReadyLett, 60 cm Gleitfläche (Bett 80/90 cm) 100 x 200

11634 ReadyLett, 60 cm Gleitfläche (Bett 80/90 cm) 140 x 200

11639 ReadyLett, 70 cm Gleitfläche (Bett 105 cm) 200 x 200

11641 ReadyLett, 70 cm Gleitfläche (Bett 90 cm), formgenäht mit Spannkante gestreift 90 x 200

Materiale:

Polyester, baumwollen, satin

Pflege:

Lesen Sie das Produktetikett



Kein Weichspülmittel verwenden.

Für optimale Lebensdauer des Materials nicht im Wäschetrockner trocknen.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler.

Ein komplettes Händlerverzeichnis finden Sie unter www.directhealthcaregroup.com.

Zu erwartende Lebensdauer

Bis zu 10 Jahre bei normalem Gebrauch.

ReadyLett est un drap de glissement qui facilite le positionnement de la personne dans le lit, par exemple pour la retourner. ReadyLett est fabriqué dans plusieurs tailles et modèles différents.

Contrôle de fonctionnement

Inspection visuelle

Effectuer des contrôles de fonctionnement du produit à intervalles réguliers, et toujours après l'avoir lavé.

Vérifier que le matériau est intact, exempt de dommages et qu'il n'est pas pâli.

S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.

Toujours lire le manuel

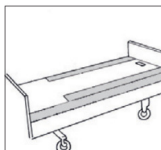
Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert de patient.

Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Ne pas laisser le patient sans surveillance pendant la phase de transfert.

Mettre en place

Placer ReadyLett avec cordelette avec la surface lisse au centre du lit. Veiller à ce que les surfaces rugueuses de la housse de matelas soient uniformément réparties des deux côtés du lit. Ces surfaces rugueuses empêchent le patient de glisser et tomber du lit.



100x200



140x200



200x200

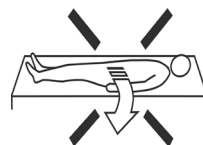


90x200

Utilisation

Si le patient peut se retourner seul, mais a besoin de pouvoir glisser légèrement, on peut placer un drap ReadyLett dans le lit

Attention! Le patient risque de glisser du lit, il faut utiliser des grilles de sécurité



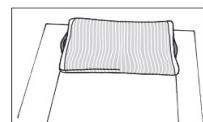
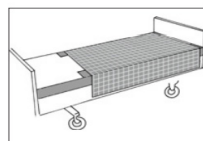
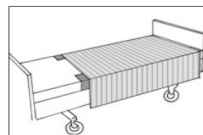
Accessoires

SystemRoMedic

Les produits de transfert de patient peuvent être utilisés soit de manière autonome, soit en complément d'autres produits SystemRoMedic.

WendyLett2Way et WendyLett4Way sont deux draps de transfert différents, que l'on utilise avec un drap de glissement.

WendyLett2Way sert à déplacer la personne sur le côté, tandis que WendyLett4Way sert à la déplacer aussi bien sur le côté, que pour la remonter ou la descendre dans le lit.



Taille:

11629 ReadyLett, surface de glissement de 60 cm (lit 80/90 cm) 100 x 200

11634 ReadyLett, surface de glissement de 60 cm (lit 80/90 cm) 140 x 200

11639 ReadyLett, surface de glissement de 70 cm (lit 105 cm) 200 x 200

11641 ReadyLett, surface de glissement de 70 cm (lit 90 cm), cousu en forme avec tirette 90 x 200

Matériaux:

Polyester, coton, satin

Entretien:

Lire l'étiquette du produit



Ne pas utiliser de produit de rinçage adoucissant.

Éviter le passage au sèche-linge pour la plus grande longévité du matériau.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local.

Prière de consulter le site www.directhealthcaregroup.com pour la liste complète des distributeurs.

Durée de vie estimée de produit

Jusqu'à 10 ans en utilisation normale.

ReadyLett je prostěradlo pro posouvání, které usnadňuje polohování a otáčení v posteli. Stele se jako běžné prostěradlo. ReadyLett je k dispozici v několika velikostech a modelech.

Funkční kontrola

Vizuální kontrola

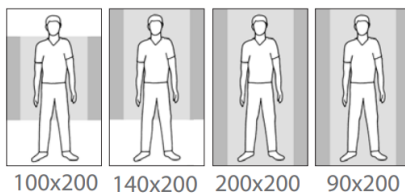
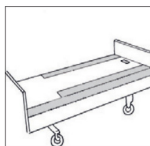
- Pravidelně kontrolujte stav a funkci této pomůcky.
- Výrobek vždy zkontrolujte po vyprání.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození švů a materiálu.
- Zkontrolujte, zda není materiál opotřebovaný či vybledlý.
- Výrobek zlikvidujte, pokud je opotřebovaný.

Vždy si přečtěte návod

- Vždy si přečtěte návody pro všechny podpůrné prostředky používané při přemísťování.
- Návod uložte tak, aby byl uživateli výrobku vždy dostupný.
- Během přemísťování neponechávejte pacienta bez dohledu.

Umístění

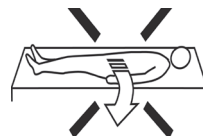
Položte ReadyLett hladkým povrchem doprostřed postele. Dbejte na to, aby byl zdrsňený povrch rovnoměrně rozložený po obou stranách postele. Zdrsňený povrch zabraňuje vyklouznutí pacienta z postele.



Použití

ReadyLett lze použít v případech, kdy je pacient schopen se sám otočit, ale je to pro něj snazší při menším tření.

Poznámka! Pokud hrozí vyklouznutí pacienta z postele, zvedněte ochranné postranice postele.



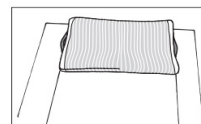
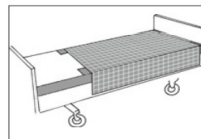
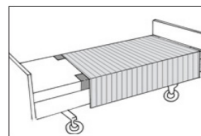
Příslušenství

SystemRoMedic

Pomůcky pro posouvání lze používat buď samostatně, nebo jako doplněk k produktům řady SystemRoMedic.

WendyLett2Way a WendyLett4Way jsou dvě různá napínací prostěradla, která lze použít spolu s prostěradlem pro posouvání.

WendyLett2Way se používá k posunutí pacienta ke straně, WendyLett4Way se používá jak k posunutí pacienta ke straně, tak i k posunutí pacienta v posteli směrem nahoru nebo dolů.



Velikost

11629 ReadyLett, 60 cm/24" kluzný povrch (lůžko 80/90 cm - 32"/36") 100 x 200/40" x 80"

11634 ReadyLett, 60 cm/24" kluzný povrch (lůžko 80/90 cm - 32"/36") 140 x 200/56" x 80"

11639 ReadyLett, 70 cm/28" kluzný povrch (lůžko 105 cm/42") 200 x 200/80" x 80"

11641 ReadyLett, 70 cm/28" kluzný povrch (lůžko 90 cm/36"), s napínací gumou 90 x 200 /36" x 80"

Materiál

Polyester, bavlna, satén

Péče o výrobek

Přečtěte si označení na výrobku.



Nepoužívejte aviváž.

Pro prodloužení životnosti výrobku se vyhněte sušení v bubnové sušičce.

V případě jakýchkoli dotazů ohledně výrobku a jeho použití se obraťte na místního distributora.

Úplný seznam distributorů naleznete na www.directhealthcaregroup.com.

Předpokládaná životnost

Až 10 let při běžném používání

Symbols

	This product complies with the requirements of the Medical Device Regulation 2017/745		Visual Inspection
	Medical Device		Read the manual
	Caution		Product Code
	Manufacturer information		Batch Code

Simple solutions for great results

SystemRoMedic® is the name of Direct Healthcare Group's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic® is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic® is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic® offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website;
www.directhealthcaregroup.com

For questions about the product and its use

Please contact your local Direct Healthcare Group and SystemRoMedic® representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.directhealthcaregroup.com.



Moving Health Forward

Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35,
SE-164 40 Kista, Sweden

Tel: +46 (0)8-557 62 200
info@directhealthcaregroup.com
www.directhealthcaregroup.com



Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Regulation 2017/745.